

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2004 — 4238

[C — 2004/36598]

**16 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende het experimenteel onthaalonderwijs voor anderstalige nieuwkomers in het deeltijds beroepssecundair onderwijs**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 20 oktober 2000 betreffende het onderwijs XII-Ensor, inzonderheid op hoofdstuk X, afdeling 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 juli 1990 houdende inrichting van het deeltijds beroepssecundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 7 januari 1992, 9 juni 1993, 16 mei 1995, 27 mei 1997 en 9 maart 2001;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 21 mei 2003;

Gelet op het protocol nr. 508 van 12 september 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 276 van 12 september 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het overkoepelend onderhandelingscomité bedoeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het advies 35.888/1 van de Raad van State, gegeven op 25 september 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op het deeltijds beroepssecundair onderwijs, bedoeld in het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, titel IV, hoofdstuk I, afdeling 3.

Het behelst een onderwijsexperiment dat betrekking heeft op de schooljaren 2002-2003 (vanaf 16 mei 2003), 2003-2004 en 2004-2005 en dat gebaseerd is op de bepalingen van hoofdstuk X, afdeling 1, van het decreet van 20 oktober 2000 betreffende het onderwijs XII-Ensor.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1) anderstalige nieuwkomer : een leerling die als regelmatige leerling tot het deeltijds beroepssecundair onderwijs kan worden toegelaten en bovendien voldoet aan alle volgende bijzondere voorwaarden :

a) niet de Belgische of Nederlandse nationaliteit bezitten;

b) het Nederlands niet als moedertaal hebben;

c) geen volledig schooljaar onderwijs gevolgd hebben in een Nederlandstalige onderwijsinstelling;

d) het Nederlands onvoldoende beheersen om een alternerend systeem van deeltijds leren en deeltijds werken met goed gevolg te doorlopen;

e) op 31 december volgend op de aanvang van het schooljaar de leeftijd van 18 jaar nog niet hebben bereikt;

2) onthaalonderwijs : een specifiek en tijdelijk onderwijsaanbod dat anderstalige nieuwkomers voorbereidt op betere doorstroming naar het reguliere arbeidscircuit. Dit onderwijsaanbod is gericht op taalvaardigheid, inburgering en zelfredzaamheid;

3) onderwijsnet : het Gemeenschapsonderwijs, het gesubsidieerd officieel onderwijs respectievelijk het gesubsidieerd vrij onderwijs.

**Art. 3.** Per onderwijsnet kan in één door de Vlaamse Gemeenschap gefinancierd of gesubsidieerd centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs onthaalonderwijs voor anderstalige nieuwkomers worden georganiseerd.

De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, duidt het centrum of de centra aan op voorstel van de inrichtende machten of hun representatieve verenigingen en rekening houdend met volgende criteria :

1) de relatieve grootte van de leerlingenpopulatie van het centrum;

2) de ligging van het centrum in een gebied waar kansarmoede en socio-economische achterstelling meer uitgesproken aanwezig zijn;

3) de aanpak van het centrum met betrekking tot de invulling van de tewerkstellingscomponent voor deeltijds lerenden en de bereikte tewerkstellingsratio;

4) de samenwerking met een voltijds secundaire school die onthaalonderwijs voor anderstalige nieuwkomers aanbiedt en terzake expertise heeft opgebouwd;

5) de visie van het centrum op de organisatie van onthaalonderwijs en de vooropgestelde acties tot implementatie ervan, vastgelegd in een raamplan.

**Art. 4.** § 1. Het onthaalonderwijs kan zowel worden geïntegreerd in één of meer beroepsopleidingen die door het centrum worden verstrekt als worden aangeboden in een afzonderlijke opleiding.

§ 2. Het onthaalonderwijs omvat 15 wekelijkse lessen, ingericht :

- 1) hetzij als een bundeling van algemene, technische en/of praktische vakken, waaronder alleszins ten minste 8 lessen Nederlands;
- 2) hetzij als een integratie van algemene, technische en/of praktische vakken, georganiseerd als uren die geen lessen zijn onder de noemer "bijzondere pedagogische taken" en met bijzondere nadruk op de component Nederlandse taal;
- 3) hetzij als een combinatie van beide voorgaande vormen.

**Art. 5.** Voor de uitvoering van het project tijdens het schooljaar 2002-2003 wordt aan elk centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs dat op de aanvangsdatum in het betrokken schooljaar ten minste 10 anderstalige nieuwkomers heeft ingeschreven, 3,4 uren-leraar per anderstalige nieuwkomer toegekend.

Voor de uitvoering van het project tijdens het schooljaar 2003-2004 wordt aan elk centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs dat op 1 oktober van het betrokken schooljaar ten minste 25 anderstalige nieuwkomers heeft ingeschreven, met ingang van 1 september van het betrokken schooljaar 3,4 uren-leraar per anderstalige nieuwkomer toegekend; indien het vereist minimum aantal anderstalige nieuwkomers evenwel slechts na 1 oktober wordt bereikt, dan wordt aan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs 3,4 uren-leraar per anderstalige nieuwkomer toegekend vanaf de datum waarop bedoeld minimum voor het eerst wordt bereikt. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, kan in uitzonderlijke omstandigheden afwijking verlenen van bedoeld minimum.

Voor de uitvoering van het project tijdens het schooljaar 2004-2005 wordt aan elk centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs dat op 1 oktober van het betrokken schooljaar ten minste 25 anderstalige nieuwkomers heeft ingeschreven, met ingang van 1 september van het betrokken schooljaar 3,4 uren-leraar per anderstalige nieuwkomer toegekend. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, kan in uitzonderlijke omstandigheden afwijking verlenen van bedoeld minimum.

In elk van voormelde schooljaren wordt, bij stijging of daling van het aantal anderstalige nieuwkomers met vier eenheden of een veelvoud daarvan, het pakket uren-leraar herberekend.

Voor de toepassing van deze bepalingen worden maximum 60 anderstalige nieuwkomers in aanmerking genomen.

**Art. 6.** De centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs zullen hun medewerking verlenen aan de evaluatie bedoeld in artikel 81 van het decreet van 20 oktober 2000 betreffende het onderwijs XII-Ensor.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 mei 2003 en houdt op uitwerking te hebben op 31 augustus 2005.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M.VANDERPOORTEN

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 4238

[C — 2004/36598]

#### **16 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'enseignement expérimental d'accueil pour primo-arrivants allophones dans l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 20 octobre 2000 relatif à l'enseignement XII – Ensor, notamment le chapitre X, section 1<sup>re</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1990 portant organisation de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 janvier 1992, 9 juin 1993, 16 mai 1995, 27 mai 1997 et 9 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 21 mai 2003;

Vu le protocole n° 508 du 12 septembre 2003 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 276 du 12 septembre 2003 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité coordinateur de négociation visé au décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis 35 888/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 septembre 2003, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique à l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, visé au décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement-II, titre IV, chapitre 1<sup>er</sup>, section 3.

L'arrêté concerne une expérience d'enseignement qui porte sur les années scolaires 2002-2003 (à partir du 16 mai 2003), 2003-2004 et 2004-2005 et qui est basée sur les dispositions du chapitre X, section 1<sup>re</sup>, du décret du 20 octobre 2000 relatif à l'enseignement XII-Ensor.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1) primo-arrivant allophone : un élève pouvant être admis à l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel comme élève régulier et remplissant en plus les suivantes conditions spéciales :

a) ne pas avoir la nationalité belge ou néerlandaise;

b) ne pas avoir le néerlandais comme langue maternelle;

c) ne pas avoir suivi un enseignement dans un établissement d'enseignement néerlandophone pendant une année scolaire entière;

d) maîtriser insuffisamment le néerlandais pour pouvoir parcourir avec succès un système alternant d'apprentissage à temps partiel et de travail à temps partiel;

e) ne pas avoir atteint l'âge de 18 ans au 31 décembre suivant le début de l'année scolaire;

2) enseignement d'accueil : une offre d'enseignement spécifique et temporaire préparant des primo-arrivants allophones à une meilleure transition vers le circuit de travail régulier. Cette offre d'enseignement vise les aptitudes linguistiques, l'intégration civique et l'autonomie;

3) réseau d'enseignement : l'enseignement communautaire, l'enseignement officiel subventionné ou l'enseignement libre subventionné.

**Art. 3.** Par réseau d'enseignement, un seul centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel financé ou subventionné par la Communauté flamande peut organiser un enseignement d'accueil pour primo-arrivants allophones.

Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions désigne le ou les centres, sur la proposition des pouvoirs organisateurs ou de leurs associations représentatives et compte tenu des critères suivants :

1) l'importance relative de la population d'élèves du centre;

2) la situation du centre dans une région visiblement plus défavorisée et arriérée au niveau socio-économique;

3) l'approche du centre pour ce qui est de la concrétisation de la composante 'emploi' pour les apprenants à temps partiel et du ratio d'emploi atteint;

4) la coopération avec une école secondaire à temps plein offrant un enseignement d'accueil pour primo-arrivants allophones et ayant acquis une expertise en la matière;

5) la vision du centre sur l'organisation de l'enseignement d'accueil et les actions envisagées en vue de sa réalisation, coulées dans un plan cadre.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'enseignement d'accueil peut aussi bien être intégré dans une ou plusieurs formations professionnelles dispensées par le centre qu'offrir sous forme d'une formation distincte.

§ 2. L'enseignement d'accueil comprend 15 périodes hebdomadaires, organisées :

1) soit sous forme d'un cluster de cours généraux, techniques et/ou pratiques, dont au moins 8 périodes de néerlandais;

2) soit comme une intégration de cours généraux, techniques et/ou pratiques, organisés comme des heures qui ne sont pas des heures de cours sous le dénominateur "tâches pédagogiques particulières", en accentuant la composante 'langue néerlandaise';

3) soit comme une combinaison de deux formes précédentes.

**Art. 5.** Pour la réalisation du projet pendant l'année scolaire 2002-2003, 3,4 périodes/enseignant par primo-arrivant allophone sont accordées à tout centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ayant inscrit à la date de début au moins 10 primo-arrivants allophones dans l'année scolaire concernée.

Pour l'exécution du projet pendant l'année scolaire 2003-2004, 3,4 périodes/professeur par primo-arrivant allophone sont accordées, à partir du 1<sup>er</sup> septembre de l'année scolaire concernée, à tout centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ayant inscrit au 1<sup>er</sup> octobre de l'année scolaire concernée au moins 25 primo-arrivants allophones dans l'année scolaire concernée; si, toutefois, le nombre minimum de primo-arrivants allophones n'est atteint qu'après le 1<sup>er</sup> octobre, 3,4 périodes/professeur par primo-arrivant allophone sont accordées au centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel à partir de la date où le minimum visé est atteint la première fois. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions peut, dans des circonstances exceptionnelles, accorder dérogation au minimum visé.

Pour la réalisation du projet pendant l'année scolaire 2004-2005, 3,4 périodes/enseignant par primo-arrivant allophone sont accordées, à partir du 1<sup>er</sup> septembre de l'année scolaire concernée, à tout centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ayant inscrit au 1<sup>er</sup> octobre de l'année scolaire visée au moins 25 primo-arrivants allophones. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions peut, dans des circonstances exceptionnelles, accorder dérogation au minimum visé.

Dans chacune des années scolaires précitées, le capital "périodes/enseignant" est recalculé en cas d'augmentation ou de diminution du nombre de primo-arrivants allophones avec quatre unités ou une multitude de celles-ci.

Pour l'application de ces dispositions, un maximum de 60 primo-arrivants allophones est pris en ligne de compte.

**Art. 6.** Les centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel apporteront leur collaboration à l'évaluation visée à l'article 81 du décret du 20 octobre 2000 relatif à l'enseignement XII-Enzor.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 16 mai 2003 et cessera de produire ses effets le 31 août 2005.

**Art. 8.** La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN